

تلخصوا من نسخة الفانديك الحلقة الرابعة من سلسلة النقد النصي

#مدارس_السبت 701 #منقد_السقار

منقد السقار

زمن جميل كان فيه سنونا كانت به امجادنا تتواتي كانت عزائم امتی خفافة والله اكبر في السما والله اكبر في اعوذ بالله السميع العليم من الشيطان الرجيم. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله والصلوة والسلام على رسول الله - 00:00:00

اخواني اخواتي سلام الله عليكم ورحمة الله وبركاته. حياكم الله الى لقاء يتجدد في مدارس السبت مدارس السبت لتعليم المبشرين المسيحيين من نجوم الفضائيات لتعليمهم دينهم من الالف الى الآباء حلقتنا اليوم هي الحلقة الرابعة في سلسلة النقد النصي للعهد الجديد - 00:00:41

حديثنا اليوم فيها عن النص المستلم عن قصة الفانديي التي يؤمن بها اليوم عموم النصارى. حياكم الله واهلا بكم في اواخر القرن الميلادي الاول و اوائل القرن الثاني كتب كثيرون كتبوا قصة المسيح كما وصلت اليهم كما اشار الى ذلك لوقا في مقدمة انجيله - 00:01:06

هذه الكتابات وصل عددها الى عشرات الكتابات كتبت وهي تتحدث عن المسيح عليه الصلوة والسلام بوجهات نظر مؤلفيها وكذلك عن تعاليمه لاحقا الكنيسة اشتهر فيها اربعة اناجيل يقول تقريرا في العام مية وسبعين ميلادي. كانت لدينا كانت لدينا اربعة اناجيل متفق عليها لاشتهرها بين الكنائس - 00:01:34

بقيت بعض الاسفار موضع قبول ورد الى نهايات القرن الرابع الميلادي في مجمعي هيبو. ومجمع قرطاجنة حيث اختيرت الاسفار السبعة وعشرين فصارت هذه اللائحة لائحة مقدسة معترفا بها من الجميع - 00:02:03

في خلال القرن الميلادي الثاني والثالث ظهر نسخ متداوون في دقة عالمهم قاموا بنسخة ما لديهم من المخطوطات. سواء لتلك التي ستعتبر مقدسة او تلك التي لن تعتبر مقدسة لاحقا - 00:02:23

في ذلك الزمان لم يكونوا يفرقون بينها. لذلك تجد بعض المخطوطات الالهم فيها اسفار تعتبر اليوم اسفار ابو كرييفية المهم قام بعض هؤلاء النسخ بنسخة ما لديهم من مخطوطات القليل جدا كان يعود الى القرن الثاني - 00:02:41

اوه القليل كان يعود الى القرن الثالث تمثل في بعض البرديات. بعضها لا يحوي الا جملة واحدة او سطر او سطرين من الكتاب المقدس بعضها اكثر من ذلك. البرديات هي طريقة في الكتابة كانت على ورق البرد شائعة الى القرن الثالث الميلادي - 00:03:02

في القرن الرابع الميلادي ظهرت طريقة اخرى في الكتابة وهي الكتابة على جلود الحيوانات القرن الرابع الميلادي وجد عدد من المخطوطات التي تحمل اجزاء كبيرة او لربما تحمل معظم الكتاب المقدس - 00:03:21

اذا القرن الثاني لا يكاد يوجد شيء القرن الثالث يوجد القليل في القرن الرابع اشتهرت الكثير من او ليس الكثير اشتهر عدد من المخطوطات التي اليوم اهم المخطوطات الكتابية والتي يعول عليها العلماء في تحرير النص النصي - 00:03:38

في القرن السادس عشر الميلادي ظهرت الطباع وكان العالم مع ميعاد جديد في قضية طباعة الكتاب المقدس وغيره من الكتب التي سببها طباعتها منذ ما يقرب من عام الف وخمسين ميلادي - 00:04:02

اذا وصلنا الى هذا العام كان لدينا ما يقرب من خمسة الاف وسبعمائة مخطوط يوناني للعهد الجديد بعضها لا يزيد عن صفحات بعضها مخطوطات كاملة. اه تحدثنا فيما سبق عن هذه المخطوطات وعن قصتها وعن دقتها وعن - 00:04:20

محتوياتها للكتاب المقدس كان لدينا الكثير من الترجم اهمها كانت الترجمة اللاتينية الفولجاتا التي قام بها القديس جيرروم والتي صارت عبارة عن الكتاب المقدس للمسيحيين طوال قرون حتى اذا وصلنا الى عصر الطباعة هنا عاد الحديث مرة اخرى عن النسخ اليونانية - [00:04:38](#)

عندما وصلنا الى عصر الطباعة كان لدينا عدد من المخطوطات كبير خمسة الاف وسبعين مئة خطوط مخطوط يوناني اضافة الى غيره من المخطوطات آآ اللاتينية وغيرها العلماء قسموا المخطوطات اليونانية التي كانت متوفرة حينذاك - [00:05:06](#) قسموها الى اربعة اقسام النص السكندري النص الغربي القيصري النص البيزنطي ناس بتفهم افضل هذه العوائل هو النص السكندري ماذا تعني عندما نتحدث بالنص او عائلة النص السكندري الحقيقة هناك تفاوت - [00:05:26](#) بين المخطوطات فيما يسمى بالمشكلات النقدية. هناك مسائل عالقة العلماء ما زالوا يتصارعون فيها وهم يتحققون من في هذه الاماكن العلماء عندما يجدون نصوصا تقارب في هذه المشكلات النقدية يسمونها عائلة واحدة - [00:05:52](#)

افضل عوائل النص الكتابي للعهد الجديد هي عائلة النص السكندري. لماذا لانه ينتمي اليها اقدم المخطوطات المعتبرة والتي يعود عليها اليوم الفاتيكانية والسينائية وتعود الى منتصف القرن الرابع الميلادي ثم بعد ذلك يأتي بالمرتبة الثانية - [00:06:12](#) النص الغربي. النص الغربي الذي كان شائعا في ايطاليا في فرنسا وكان شائعا في شمال افريقيا ايضا. يسمى النص الغربي تعود اليه البرديات سبعة وتلتين وسبعين واربعين وثمانية وستين من مخطوطات القرن الثالث او من برديات القرن الثالث والرابع - [00:06:34](#) ثم بعد ذلك يأتي بعده في الاهمية النص القيصري. وتنتمي اليه البردية خمسة واربعين وهو نص كان يشتهر في فلسطين وفي قيصرية التي تقع اليوم في سوريا ثم بعد ذلك يأتي رابع انواع النصوص الكتابية للعهد الجديد النص البيزنطي - [00:06:54](#) النصر البيزنطي الذي يعتبره العلماء اسوأ انواع النصوص هذا النص تنتمي اليه تسعين في المية تقربيا من مخطوطات العهد الجديد يعني اذا كنا نتحدث تقريبا عن خمسة الاف وسبعين مخطوطة يوناني للعهد الجديد. فما يقرب من تسعين في المئة منها ينتمي الى - [00:07:16](#)

هذا النص البيزنطي النص الاسوأ تسعين في المئة من هذه المخطوطات البيزنطية كتبت بعد القرن الثاني عشر الميلادي اول مخطوط بزنطي ظهر تقربيا عام ثلاثية وخمسين ميلادي وهي المخطوطة السكندرية - [00:07:39](#) ولا تحتوي الا ما يتعلق بالعهد الجديد اقدم ما وجده العلماء من النصوص البيزنطية التي تحوي بقية الاسفار فيما عدا الانجيل الاربعة فيما عدا الانجيل الاربعة اه تعود الى القرن الثامن او التاسع الميلادي - [00:07:59](#) اذا عندنا النص بيزنطي اقدم مخطوطاته ثلاث مئة وخمسين فيها الانجيل الاربعة وما عدا ذلك من اسفار لا نجد الا في القرن الثامن بل في القرن التاسع الميلادي هكذا وصل اليها العهد الجديد - [00:08:16](#)

انما قارن العلماء بين هذه النصوص الاربعة وجدوا ان بينها اختلافات في عدد من المواقع وبينها اتفاقات كبيرة في موضع كثيرة مثلا الفروقات بين النص السكندري والنص البيزنطي وجد العلماء انها تصل الى ست الاف وخمسة قراءة - [00:08:36](#) ست الاف وخمس مئة مكان في العهد الجديد. بعضه يتعلق بكلمة كلمتين ثلاثة جملة. هناك ست الاف وخمسة قراءة بين النص السكندري والنص البيزنطي لاحقا ما يسمى العلماء بالنص الاغلبي - [00:08:59](#)

النص الاغلبي هو الذي يعتمد على تجميع ما في اغلب المخطوطات. وبما انه اغلب المخطوطات بيزنطية فهو اذا طابق بشكل كبير مع سؤال بيزنطي. لكن مع ذلك هناك فرق كبير ايضا بين النص الاغلبي والنص المستلم - [00:09:18](#) يقدر العلماء الخلافات بين النص الاغلبي اللي هو في مجلمه بيزنطي وبين النص النقي بستة الاف قراءة النص النقي الذي سيظهر لاحقا سنتحدث عنه باذن الله عز وجل. بينه وبين النص الاغلبي ستة الاف قراءة - [00:09:38](#)

النص الاغلبي اللي هو بيزنطي والذي سينتتج عنه او قريبا منه او بالتوازي معه النص المستلم الذي نتحدث عنه بينه وبين النص الاغلبي المستلم والاغلبي يوجد الفي قراءة يختلف فيها النصان - [00:09:56](#) القصة طويلة قصة وصولنا الى نسخة الفانداليك التي يؤمن بها اليوم النصاري في العالم العربي والتي يوازيها نسخة الملك جيمس

الانجليزية التي تنتشر في معظم دول العالم والتي ترجمت الى معظم دول العالم - [00:10:15](#)

اكتفيت فيما سبق بعرض مجلد ولم اعرض عليكم نصوصا لان المعلومات التي كنا نتداولها في الجملة هي معلومات معروفة وعند كل طلاب العلم ومعروفة عند كل العلماء وليس من حاجة لتوثيقها لانها ليست محل جدل - [00:10:39](#)

لكن هناك بعض النقاط التي تحتاج الى توثيق العالمة هولمز وايرمان لهما كتاب يتحدثان فيه عن نصوص العهد الجديد ماذا يقول هذان العالمان وهم يتحدثان عن النصوص الاربعة التي ذكرناها قبل قليل - [00:10:57](#)

يقولان تقديرات اولية للاختلافات النصية بين النص المستلم ونص الاغلبية. الان النص المستلم نص بيزنطي ونص الاغلبية في معظم مخطوطاته ايضا بيزنطية مع انهم ينتميان الى نفس العائلة لكن كان بينهما اختلافات تصل الى خمسة حسب تقديرات اولية - [00:11:19](#)

لكن بعد ذلك العلماء عندما راجعوا الموضوع وتأكدوا وجدوا ان الفروق بين النصين تصل الى ما يقرب من الفي اختلاف اربعين اضعاف الخمس مئة اللي هي الفي اختلاف وهكذا كشف نص الاغلبية بشكل ملموس - [00:11:42](#)

ان نوع النص البيزنطي قد تم تمثيله بشكل ضعيف من قبل النص المستلم ماذا يعني هذا الكلام العلماء عندما وجدوا ان نص بيزنطي وتأملوا مخطوطاته استطاعوا ان يقسموا نصوص النص البي سمتى الى خمسة اسر - [00:12:04](#)

من بينها اسرة تدعى كي او هذه النسخة هي النسخة التي ستصبح او هذه المخطوطات التي تمثل عائلة الكي او ستصبح هي النص المستلم. سيعتمد عليها في تأسيس النص المستلم - [00:12:28](#)

بقية النصوص البيزنطية هناك اختلافات بينها لا يعتمد عليها النص المستلم. اذا النص المستلم لا يمثل النص البيزنطي انما يمثل العائلة او اسرة واحدة من عائلة النصر البيزنطي الكبير والنص البيزنطي لا يمثل الكتاب المقدس للعهد الجديد بكافة عوائله. لانه في عندنا نص اسكندرى وفي عندنا نص قيصرى وفي - [00:12:44](#)

عندنا النص الغربى حتى تلاحظوا اين نحن ندخل ونحن نبحث عن النص المستلم ايضا من اجل ان نأخذ مثالا للفروق بين النصين اه العالمة الداون يقول هناك في انجيل لوقا. انجيل لوقا فقط هي اصحاح عشرة. في اصحاح واحد من الانجيل لوقا - [00:13:10](#)

يقول يختلف النص النقدي بالمناسبة هذه النسخة نسخة اه الترجمة العربية المشتركة هي نسخة نقدية يقول يختلف النص النقدي في انجيل لوقا في الاصحاح عشرة عن النص المستلم خمسة وستين مرة لا هي في الحقيقة ستة وخمسين مرة كما يقول آآ النص الاصلي. يعني في خطأ من الترجمة. يقول ستة وخمسين مرة هي عدد - [00:13:32](#)

الاختلافات عدد الاختلافات بين النص المستلم وبين النص النقدي. اذا لدينا في انجيل لوقا في الاصحاح عشرة فقط بين النص المستلم اللي هو موجود في الفاندابي وبين النص النقدي. اذا لدينا في انجيل لوقا في الاصحاح عشرة فقط بين النص الاصحاج يوجد لدينا ست - [00:13:58](#)

وخمسين قراءة مختلفة بخلاف القضايا الاملائية التي لا قيمة لها ماذا يقول العلماء عن النص البيزنطي الذي ستخرج منه لاحقا او من احدى اسره ستخرج نسخة الفاندابي ونسخة الملك جيمس الانجيل - [00:14:23](#)

نبدأ بما يقوله العالمة الداون يقول النص البيزنطي او الاغلبي لانه النص الاغلبي في معظم مخطوطاته هي مخطوطات البيزنطية لان العدد الاكبر من المخطوطات يقول بشكل اكثرب من ثمانين في المئة انا ذكرت قبل قليل ما يقرب من تسعين في المئة. اكثرب من ثمانين في المئة من المخطوطات - [00:14:47](#)

متى ظهر هذا النص البيزنطي؟ ظهر تقريبا في عام ثلاثية وخمسين ميلادي ولكن حتى ذلك الحين هناك غموض هناك غموض في هذا النص رغم ان هناك بعض العلماء يحسبون على هذا النص في - [00:15:09](#)

قراءاتهم في قراءات كتبهم وما جاء في كتبهم يقول اقدم مخطوطة تعكس هذا النص هي المخطوطة السكندرية المخطوطة السكندرية المرموز لها بي ايه متى كتبت هذه المخطوطة؟ كتبت عام اربع منة وخمسة وسبعين ميلادي - [00:15:26](#)

وليس فيها الا الانجيل الرابع. الا الانجيل الاربعة طيب من اين اين هي اقدم مخطوطة للنص البيزنطي فيما عدا الانجيل الاربعة؟

اقدمها في هاتان المخطوطتان اللتان تعودان الى القرن الثامن الميلادي - 00:15:49

ماذا يعني هذا الكلام اذا اردنا ان نحصل على اقدم نص بيزنطي لانجيل متى لن نجد الا في عام اربعينية وخمسة وسبعين في المخطوطة السكندرية اذا جبينا ندور على اعمال الرسل في اقدم نص في زنطي لن نجد الا في القرن الثامن الميلادي. يعني بعد الاسلام - 00:16:09

مخطوط بيزنطي فيه سفر اعمال الرسل او وبقية الاسفار ايضا يعود الى هذا الزمن ما هي قيمة هذا النص البيزنطي عند العلماء ماذا يقول العلماء ومنهم ميتزير وهو عالم يحترم الكتاب المقدس الى حد كبير هذا العالم الذي يعتبر من - 00:16:34
اكبر ان لم يكن اكبر علماء النقد النصي لكتاب المقدس ومن تلاميذه ايرمان وغيره يقول عن النص البيزنطي كان النص البيزنطي المغشوش المغشوش الذي اصبح النموذج القياسي للعهد الجديد. في الاصدارات المطبوعة سيعتمد النص البيزنطي المغشوش ليصبح هو النص - 00:16:56

القياسي هذا الموقف المؤسف لم يكن غير متوقع تماما للمخطوطات اليونانية للعهد الجديد. التي كانت الاكثر توافرا بسهولة وائل المحررين والطبعات. وهي التي احتوت على النص البيزنطي الفاسد كان لديهم نصوص اخرى لكن ان كان المفضل المتوفر بين ايديهم هو النص البيزنطي الفاسد. لذلك قرروا الاعتماد عليه - 00:17:25

وتركوا الاعتماد على النصوص الموازية له مثل النص السكندري في مكان اخر ماذا يقول؟ يقول لقد كان النموذج البيزنطي الفاسد للنص هو الذي زود الاساس تقريرا لكل ترجمات العهد الجديد الى اللغات الحديثة وصولا للقرن التاسع عشر - 00:17:57
اليوم نسخة الملك جينز في عام الف وست مئة واحد عش يقول كل هذه النسخ من فين اخدوها؟ اخدوها من النص البيزنطي الفاسد بقي هذا النص البيزنطي معهوما به الى القرن التاسع عشر الميلادي - 00:18:19

ماذا يقول؟ يقول هذا النموذج المغشوش النموذج المكشوف نعم هذا ما يسميه عالم من اكبر العلماء يقول عن النص البيزنطي الذي سيعتمد عليه في انتاج الفانداین يقول عنه نص بيزنطي فاسد - 00:18:38

مغشوش الذين عملوا على استعجلوا لم يعودوا الى المخطوطات المتوفرة ولم يعودوا الى المخطوطات التي ستتوفر لها ولم تكن موجودة حينذاك وبالتالي اصبح لدينا نص سيء جدا يعتبره العلماء هو اردى النصوص التي حملت علينا - 00:18:58
حملتها علينا مخطوطات العهد الجديد يا للعار! يا للعار تبدأ قصة النص المستلم في القرن السادس عشر الميلادي حيث اراد الكاردينال الاسباني خيمينيز ان يقدم اول طبعة للكتاب المقدس سمع بذلك اللاهوتي الهولندي ايرازموس - 00:19:20
فقرر ان يسابقه الى انجاز اول نص مطبوع للعهد الجديد في عام الف وخمس مئة وخمس عش بدأ الرجل خلال عدة شهور استطاع ان ينجذ نسخته الاولى وقدمت للطباعة وطبعت في - 00:19:44

عام الف وخمس مئة وسط عش طراز موس عندما قدم نسخته كانت تحوي النص اللاتيني الذي كان معتمدا حينذاك ومشهورا ومتداولا الى جانبي اول نص يوناني مطبوع هذا النص الذي قدمه ايرازموس - 00:20:01

سيكون البداية في طريقنا للوصول الى نسخة الفانداین سيكون طريقنا للوصول الى النص المستلم ناس بفهم السؤال الاهم لدينا ما هي المخطوطات التي اعتمد عليها ايرازموس في النسخة التي قدمها الى العالم - 00:20:21

لماذا نهتم بنسخة ايرازموس بالذات طراز مستقدم نسخة اولى ثم قدم نسخة ثانية وقدم ست نسخ ست طبعات والعالم جاء من بعدي فاعتمد على طبعاته. طبعات هي التي طبعها مارتن لوثر ترجمتها الى الالمانية وطبعها بالالمانية. ولاحقا ستترجم الى الانجليزية - 00:20:47

وايضا الى الفرنسية والى غيرها من اللغات. فصارت هي الاصل الذي يعمل عليه العلماء من القرن السادس عشر الى القرن التاسع عشر ما هي المخطوطات التي اعتمد عليها؟ ما هي اهميتها - 00:21:07

لنقرأ ما يقوله العالم يقول كانت الطبعة الاولى هذه بمثابة قاعدة لجميع الطبعات اللاحقة حتى العام الف وثمانية وواحد وثلاثين. يعني من القرن التاسع عشر الميلادي يعتبر ما كتبه ايرازموس هو الاساس الذي يعتمد عليه العلماء - 00:21:23

اعتمد على مخطوطات متأخرة من العصور الوسطى ذات جودة رديئة. ذات جودة رديئة. ويكمel يخبرنا بأنه ما وجد في المخطوطة التي بين يديه اخر سفر الرؤيا فاضطر ان يذهب الى نسخة الفولجاتا اللاتينية ويحضر ما فيها ويترجمه الى اليونان - 00:21:46 اذا هذا اول اعتراف بان المخطوطات التي اعتمد عليها ايرازموس كانت مخطوطات سيئة يا للعار! يا للعار الشهادة الثالثة على ما فعله ايرازموس تأتينا من مؤلف عربي له كتاب جميل مقدمة في علم النقد النصي لفهد السكندر - 00:22:10 يقول ان ايرازموس استخدم فقط ست مخطوطات فقط ست مخطوطات العهد الجديد خلال سبعة أشهر الرجال كان مخلص شغله كله لما وصل ايرازموس الى سفر الرؤيا كانت النسخة التي بين يديه ناقصة ستة اصحاحات. الصفحات الاخيرة مقطوعة منها - 00:22:31

فماذا فعل اكمل الست صفحات المتبقية عن طريق ترجمتها من الفولجاتا من اللاتيني الى اليوناني. تخيلوا كتاب اصله في اليوناني. لكن مع انه ما عندنا كاملة فنرجع الى مخطوطة او الى مخطوطات الفولجاتا اللي هي مترجمة اصلا عن اليوناني ونعيدها مرة اخرى الى اليوناني - 00:22:51

يقول فادي السكندر هذى ست اصحاحات في نسخة ايرازموس شهيرة بانها لا وجود لنصها في اي مخطوطة للعهد الجديد اليوناني. ليش؟ لأنها عبارة عن ترجمة من هذه صورة المخطوطة اللاتينية التي اعتمدت - 00:23:12 عليها ايرازموس حيث ترجم الصفحات الاخيرة من نسخة الفولجاتا اللاتينية الى نسخته اليونانية التي يعدها انه لم يجد فيما يديه النص اليوناني للصفحات الاخيرة من سفر الرؤيا لينتقل الان الى الشهادة الرابعة - 00:23:32 على ما فعله ايرازموس. وهل كان يليق بكتاب مقدس يقدم للناس على انه من وحي الله عز وجل ام لا الشهادة هذه المرة تأتينا من شخصيتين مهمتين جدا في عالم النص النقدي او النقد النصي - 00:23:54

اوه كورة اللاند وزوجته بارابارة اللاند هذان الزوجان قدما كتابا مهما للعهد الجديد ماذا يقولان عن ما فعله ايرادس العيب الاكثر خطورة. في الطبعة اليونانية الاولى تبعة ايرازموس اخطأوها الكثيرة التي لا تحصى - 00:24:12 لكن العلماء لاحقا سيصححون هذه الاخطاء وسيقدمون الى ايراز مصطلبا باجراء بعض التعديلات ماذا عن المخطوطات التي اعتمدت عليها ايرادوس؟ يجيبنا على لقد اعتمد ايرازموس على مخطوطات من القرن الثاني عشر والثالث عشر. اطنعشر وتلطعش - 00:24:32

تنتمي للنص البيزنطي الامبرالي والنص الكويني او نص الاغلبية. الذي هو احدث يعني جديد. واردأ نصوص العهد الجديد المخطوط انما يكون قدیما يكون محترما. عندما يكون جديدا يكون اقل اهمية - 00:24:56 احد واردأ نصوص العهد الجديد ومن جاءوا بعده الناس اللي طبعوا بعده الكتاب المقدس فعلوا فعله. فعلوا فعله ولم يستعملوا المخطوطات حتى المخطوطات اللي كانت متاحة بين ايديهم لم يستخدموها. اكتفوا بالنص الاردي ان - 00:25:16 نص البيزنطي اذا هذه الشهادة الرابعة عما فعله ايراز. يا للعار! يا للعار الشهادة الخامسة على ما فعله ايرازموس تأتينا من روبر واتس في موسوعته النص النقدي. ماذا يقول؟ يقول طبعة ايرازموس - 00:25:35

في النهاية الى النص المستلم مشتقة من مخطوطات نعرفها ما قيمتها لا قيمة لها لا قيمة لهذه المخطوطات. اذا ما فعله ايرادموس كان يعتمد فيه على مخطوطات لا قيمة لها. يا للعار - 00:25:55 يا للعرب الشهادة السادسة وساكتفي بها في حديثنا عن ايرادوس تأتينا من مؤلف مهم وناقد وهو روبرت فينك. ماذا يقول روبرت فينك يقول النص المستلم يعتمد على حفنة متأخرة من المخطوطات - 00:26:18

ويحتوي على قراءات تأملية. يقولون اعتمد ايراد نصفي مية وخمسين موضع على التخمين الحديسي يحتوي النص المستلم على قراءات متضاربة غير موجودة في اي مخطوطة كتبها ايرازموس في نسخته من العهد الجديد اليوناني - 00:26:37 على الرغم من التقديس الذي منحه لاحقا لنص ايرازموس الا انه يحتوي على العديد من الاخطاء والقراءات المداخلة اذا هذا باختصار ما يقوله العلماء عن نص ايراني مخطوطات متأخرة جدا مخطوطات رديئة جدا اعتمد عليها ولم يعتمد على المخطوطات الاقدم.

ووجدت الكثير من القراءات الخاطئة وستورت بعد ذلك في النسخ اللاحقة الى ان نصل الى نسخة البندرى حتى توقف على مستوى الامانة في اخراج هذه النسخة نسخة الفاندای لبرى النص الاصلي الذي اعتمدت عليه نص ايرازموس ما هو مستوى الامانة عند ايرادوس - 00:27:26

عندما اصدر رازموس الطبعة الاولى والطبعة الثانية من نسخه اليونانية لم يضمنها الشهادة اللي موجودة الرسالة يوحنا الاولى خمسة على سبعة فان الذين يشهدون في السماء هم ثلاثة الاب والكلمة والروح القدس - 00:27:52

هؤلاء الثلاثة هم واحد هذا النص المهم جدا غير موجود في الطبعة الاولى لايرازموس ولا في الطبعة الثانية ايش اللي حصل هناك منافسة له من الكاردينال خيمينيز الكاردينال الاسپاني اللي هو ايضا يقدم نسخة مطبوعة للكتاب المقدس - 00:28:08

احد مساعدي الكاردينال احتاج امام الناس قال هذه النسخة ناقصة لنص التثليل الشهير فماذا قال ايرازموس قال بانه لم يجدها في اي مخطوطة يونانية. انا ما وجدتها في اي مخطوطة يونانية لذلك ما اضفتها في نسختي في الطبعة الاولى والطبعة الثانية - 00:28:28

ووعد بانه لو وجدتها في مخطوطة يونانية واحدة سيفضييفها. لو جبتوالي مخطوطة يونانية واحدة فيها هذا النص التثليطي ساضعها في الطبعة الثالثة تقول هذه الرواية بانه تم انتاج مخطوطة. يعني الجماعة مسكونه وعملوا له مخطوطة. هو يقول لو عندكم مخطوطة يونانية واحدة انا حضيف النص. فعملوا له - 00:28:47

مخطوطة يونانية واحدة. تحتوي على هذا النص واضطر ايرازموس لأن يضفيها في الطبعة الثالثة. الرجال عند كلمته. قال لهم اذا جبتوالي نسخة واحدة مخطوطة واحدة يونانية فيها النص اضيفه. فكتبوا له مخطوطة واعطوه اياها. فاضاف بالطبعة الثالثة اللي صدرت في عام الف وخمسين واثنتين وعشرين - 00:29:14

بعد ما وفى لهم بوعده عاد وحذفها في الطبعة الرابعة. عاد وحذفها في الطبعة الرابعة لكن للأسف الطبعة الثالثة كانت هي الطبعة الاشهر والتي سيعتمد عليها لاحقا في توليف النص - 00:29:36

المقدس هذا مستوى الامانة عند هؤلاء جيبوا لي فقط مخطوطة واحدة وانا اضيف النص. يكتبون له مخطوطة فيقوم باضافة النص ثم يحذفه في الطبعة التي يليها. والعلماء يتذرون الطبعة المصححة ويأخذون الطبعة التي تلقي هواهم ليصبح نص التثليل الشهير نص مقدس وجزء من - 00:29:55

الوحى الالهي يا للعار يا للعار واستمر العلماء في العمل على نسخته تنقيحا ومقابلة مع المخطوطات ظهرت عد من الطبعات اليونانية اللاحقة من بينها طبعة ستيفانوس وطبعة بيزا حتى اذا كنا في عام الف وستمائة وثلاثة وثلاثين ظهرت عبارة النص المستلم - 00:30:20

هذه العبارة ظهرت على يد تابعين هنا هما وابن اخيه ابراهيم هذان الرجالان كان لديهما مطبعة قاما بانتاج نص محدث ومنقح مما كتبه او ستيفانو سوبيزا وما كتب ايضا ما نقل في الاصل عن ايرازموس - 00:30:47

وكتبوا عبارة في مقدمة هذه النسخة. هذه العبارة هي التي سيشتق منها النص المستلم انت بالتالي بين يديك النص الذي يقبله او يتسلمه يقبله او يتسلمه الجميع الذي لا نعطي فيه شيئا تغير او اتلف يعني ايه هذا النص الذي ليس فيه اي تغيير او تبديل. فسموه بالنص المستلم - 00:31:08

هنا بدأت استخدام عبارة النص المستلم والتي ستتصبح اه عبارة مستخدمة وتطلق على ما سيطبع لاحقا باللغة الانجليزية بالملك جيمس وما يطبع ايضا في البنديك في القرن التاسع عشر الميلادي - 00:31:36

ناس بتفهم في خاتمة هذا التطواف استطيع ان اقول لاؤئك الذين يقرأون في نسخة الفاندای او في نسخة الملك جيمس الانجليزية لأنهم يستخدمون نصا ردينا وسينا هذا ما يقوله العلماء - 00:31:56

ساكتفي هنا بنقل شهادتين الاولى لعلامة غربية. روبرتس في موسوعة النص النقدي. ماذا يقول نظرا لوجود اشخاص ما زالوا

00:32:19 - النسخة هذه على مصرين انتم ليشر انتم غامض سبب الفاندايك وكذلك جيمس طبعة الملك يستخدمون سبب

ويربما نحتاج الى اضافة بعض كلمات حول عيوب هذه النسخ ثم يقول في عمل انجليزي رائع من الناحية النثرية. لكنه ليس كتابا انجليزيا مناسبا مقدسا وكذلك نسخة الفان دايك ليست كتابا عربيا بس من الناحية النثرية نسخة الفان دايك العربية سيئة جدا. طيب يقول ليش ليس هو ليس - 00:32:39

يصلح كتابا مقدسا السبب الاول هو السبب النص الواضح لانه مترجم من النص المستلم. النص الاردي النص البيزنطي في اردا حالاته
هذا هو الجد الرسمي لنسخة الفاندایک ونسخة الملك جیمس - 00:33:05

يقول لم يكن هناك بديل جيد في ذلك الوقت حينما أنجزوا لنا نسخة النص المستلم نعلم الان ان النص المستلم مجرد نص سيء. مجرد نص سيء. لا يعتبر النص المستلم - 00:33:23

مثلاً جيداً حتى للنص البيزنطي. بل هو أسوأ منه مع أنه هو من نصوص النص أو مأخوذ من النص البيزنطي لكن من أحدى يقول بل هو أسوأ منه. طيب لماذا استخدمتم هذا النص؟ لماذا تصرؤن على هذا النص؟ هذا ما يعجب له العلماء - 00:33:40

السکندر ماذ يقول عن الفاندای يقول الترجمة البيروتية التي اتمها فان دایک في لبنان ترجمة تمثل النص المستلم کمان هي والملک
جیمس ومدري ایش مترجمة عن النص المستلم ماذ يقول في خاتمة - 00:34:00

هذا هذا الموضوع يقول الاadle على صدق النص المستلم تقل يوما بعد يوم. من الذي يقول هذا؟ هذا الرجل مؤمن بالكتاب المقدس.
رجل دفاعي يدافع عن الكتاب المقدس. يقول الاadle على صدق النص المستلم تقل يوما بعد يوم - 00:34:20

والادلة على صدق النص النقدي. تزداد يوماً بعد يوم تماماً كما يحدث الان مع الترجمة البيروتية التي تمثل النص المجتمع اذا هناك انسحار في تأييد العلماء للنص المستلم نسخة الفاندائي - 00:34:42

عنہ باذن الله عز وجل في حلقة قادمة من هذه السلسلة - 00:35:04

مع اسئلتكم مباشرة - 00:35:23

رسيد حماة. يعمل شير اعمل شارك. شارك ناس تانية وريها الموضوع وصله لهم. كونوا اكتيف - 00:35:51

فنون جميل كان فيه سمونا كانت به امجادنا تتولى كانت عزائم امتی خفاقة والله اكبر في اسماء والله اكبر في السماء - 00:36:11